

H7N9 鳥インフル 法定伝染病に指定

新华网 news.xinhuanet.com 2013-11-05 07:49:02 来源：人民日报
搜狐新聞 news.sohu.com 2013-11-05 04:53 来源：人民网-人民日报

国家衛生計生委は、数日前に法定伝染病種の管理の一部調整した。ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザを乙類（宮本注：乙類は **B** 類のこと）に組み入れる；これまで乙類に指定されていた **H1N1** 新型インフルエンザを丙類（丙類は **C** 類のこと）に組み入れ、且つ、現有の（一般の）インフルエンザに取り込んだ管理をし；高病原性鳥インフルエンザに対する甲類（**A** 類）伝染病扱いの予防管理措置を取ってきたものを解除する、というもの。

調整後は、**A** 型 **H1N1** インフルエンザに対しては、季節性のインフルエンザの予防管理と同等のものとするが、重点は、疾病の流行の趨勢及びインフルエンザウィルスの変異をモニタリングし、速やかに発見し疾病に対する処置を行う。ヒト感染高病原性鳥インフルエンザに対しては、医療機構が感染者を発見した際には、症例報告のタイムリミットを現行の **2** 時間以内から **24** 時間以内の報告とし、甲類伝染病としての予防管理措置は取らず、患者の容体を基に、必要な治療と伝染防止措置が採られることになる。

ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザを国家の法定伝染病として管理することにしたのは、主に、疾病のモニタリング報告と予防管理活動の規範化と管理の法制化ニーズに基づくものだ。今年、秋に入ってから全国では **2** 名のヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者が見つかった。これまでのところ、ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者の絶対多数が散発的発生の状況にあり、ヒトヒト感染を示す有効なエビデンスは見つかっていない。冬から春にかけての季節は呼吸器感染症のピーク期にあたり、我が国では都市における生きた鳥類市場での交易が広範に存在しているなどの現象は、短期間では解消できず、専門家の分析では我が国国内でヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ発症患者が継続して見つかる恐れを排除できないと認識されている。（記者 白 劍峰）

リンク

現在、我が国には合計 **39** 種類の法定伝染病があり、うち、甲類には **2** 種類、乙類には **26** 種、丙類は **11** 種類ある。等級の異なる法定伝染病に対しては、衛生計生部門が、法律に基づき規範化管理と予防制御をするように要求しており、現在、その差は主に以下の二つの方面に表れている：

1) 報告タイムリミット。

医療スタッフが甲類伝染病を見つけた場合、**2** 時間以内に報告を挙げねばならず、乙類と丙類伝染病については、診断後 **24** 時間以内に報告を挙げることとされている。

2) 予防制御の措置。

医療機関は、甲類伝染病患者を発見した場合、速やかに患者と病原のキャリアーに対して速やかに隔離治療を施し、隔離期限は医学検査の結果により確定されるものとする。

疑い症例については、確定診断前の段階において、指定された単独病室で隔離治療を行う；

医療機構内の患者や病原のキャリアー、疑い症例の濃密接触者に対しては、指定の場所で医学観察及びその他必要な予防措置を講じる。

隔離治療を拒絶したり、隔離期間がまだ終わっていないのに、勝手に隔離治療を逃れたりしたものについては、公安機関と医療機構が共同で、強制的な隔離治療措置を行う。

医療機関は、乙類或いは丙類伝染病患者を発見時、病状に基づき、必要な治療と感染予防措置を取る。

http://news.xinhuanet.com/health/2013-11/05/c_118002838.htm

オリジナルの **URL** が見当たらなかったため、この原記事と同じ内容の **URL** を本日（**2017年10月12日**）見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑

<http://news.sohu.com/20131105/n389555054.shtml>

Human infection H7N9 Avian influenza put into Statutory infectious disease

Xinhua Net news.xinhuanet.com 2013-11-05 07:49:02 Source: People's Daily News
Sohu news news.sohu.com 2013-11-05 04:53 Source: People's Daily - People's Daily

National Health Commission has recently adjusted a part of the statutory infectious disease management.

H7N9 avian influenza will be put into the statutory B infectious diseases; influenza A H1N1 influenza from the B class adjusted to C class, and included in the existing influenza management; be eliminated from prevention and control measures of highly pathogenic avian influenza as Class-B management

After adjustment, for influenza A H1N1 influenza, it just requires the same as “seasonal influenza” prevention and control; should be focused on monitoring disease trends and influenza virus mutation, timely detection and disposal of the epidemic. As for people infection with highly pathogenic avian influenza, should medical institutions found any people infected with highly pathogenic avian influenza, the case reporting time is adjusted to within 24 hours from the original limit of “within 2 hours”, no longer needs taking Class A infectious disease prevention and control measures, but according to the condition to take the necessary treatment and control of communication measures.

Since H7N9 Avian Influenza infection is put into National Statutory Infectious Disease Management, which is mainly due to the need for standardized and legal management of disease surveillance reports and prevention and control work. This year since the autumn, the country found two (2) cases of H7N9 avian influenza. Up to now, H7N9 cases are sporadic in majority, and there still has been no evidence of effective human to human transmission. Winter and spring is a high season for respiratory infectious diseases, as live poultry market transactions in China’s urban and rural area are difficult to eliminate, experts analyzes that the possibility(s) of further new sporadic case(s) will not be ruled out. (Reporter Bai Jianfeng)

Link

At present, there are 39 kinds of statutory infectious diseases in China, including 2 diseases of class A, 26 diseases of class B and 11 in C class. For different levels of statutory infectious diseases, health and family planning department has standardized its management, and prevention/control, the difference is mainly reflected in the following two aspects:

1) Time limit for Reporting.

If medical staff should find out class-A case(s), it should be reported within two (2) hours, for the cases of class-B should be reported within 24 hours after the diagnosis;

2) Prevention and control measures.

If medical institutions should find class-A case(s), isolated treatment should be done timely for the case and/or carrier, isolation period would be determined by results of medical examination(s);

As for the suspected patient(s), he/she should be isolated for treatment at a separated place before the diagnosis.

As for the close contacts of the patients, pathogen carriers and suspected patients in medical facilities, medical observations and necessary precautions should be taken. The medical institutions shall take a mandatory isolation treatment with the help of the public security organs to the person(s) who should refuse isolated treatment or break out of isolated treatment without any authorization. When medical institutions found any case(s) of class-B or C infectious diseases, necessary treatment and disease control measures should be taken based upon the disease.

As the original URL is not existing anymore, I found the same news URL today (October 12, 2017). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

<http://news.sohu.com/20131105/n389555054.shtml>

..... 以下是中国語原文

人感染 H7N9 禽流感纳入法定传染病

新华网 news.xinhuanet.com 2013-11-05 07:49:02 来源： 人民日报
搜狐新闻 news.sohu.com 2013-11-05 04:53 来源： 人民网-人民日报

国家卫生计生委日前调整部分法定传染病病种管理。将人感染 H7N9 禽流感纳入法定乙类传染病；将甲型 H1N1 流感从乙类调整为丙类，并纳入现有流行性感冒进行管理；解除对人感染高致病性禽流感采取的甲类传染病预防、

控制措施。

调整后，对于甲型 H1N1 流感，将同季节性流感防控一样，重点是监测疾病流行趋势和流感病毒变异情况，及时发现和处置疫情。对于人感染高致病性禽流感，医疗机构发现人感染高致病性禽流感病人时，病例报告时限从原来的 2 小时调整为 24 小时，不再采取甲类传染病的防控措施，而是根据病情采取必要的治疗和控制传播措施。

将人感染 H7N9 禽流感纳入国家法定传染病管理，主要是出于对疾病监测报告和防控工作进行规范化和法制化管理的需要。今年入秋以来，全国发现 2 例人感染 H7N9 禽流感病例。截至目前，人感染 H7N9 禽流感病例绝大多数呈散发状，尚未发现有效人传人的证据。冬春季是呼吸道传染病高发季节，由于我国城乡活禽市场交易普遍存在等现象在短期内难以消除，专家分析认为，不能排除我国内地继续出现人感染 H7N9 禽流感散发病例的可能性。（记者白剑峰）

链接

目前，我国共有 39 种法定传染病，其中甲类 2 种、乙类 26 种、丙类 11 种。对不同等级的法定传染病，卫生计生部门均依法进行规范化管理和预防控制，差异主要体现在以下两个方面：

一是报告时限。医务人员发现甲类传染病后，要在 2 小时内进行报告，对于乙类和丙类传染病则要求诊断后 24 小时内进行报告。

二是防控措施。医疗机构发现甲类传染病时，应当及时对病人、病原携带者予以隔离治疗，隔离期限根据医学检查结果确定；对疑似病人，确诊前在指定场所单独隔离治疗；对医疗机构内的病人、病原携带者、疑似病人的密切接触者，在指定场所进行医学观察和采取其他必要的预防措施。拒绝隔离治疗或者隔离期未满擅自脱离隔离治疗的，可以由公安机关协助医疗机构采取强制隔离治疗措施。医疗机构发现乙类或者丙类传染病病人，应当根据病情采取必要的治疗和控制传播措施。

20131105A H7N9 鳥インフル 法定伝染病に指定(搜狐新聞)